

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 61558-2-23:2010**01-december-2010****Nadomešča:****SIST EN 61558-2-23:2001**

Varnost transformatorjev, dušilk, napajalnikov in kombinacij teh elementov - 2-23. del: Posebne zahteve in preskusi za transformatorje in napajalnike za gradbišča (IEC 61558-2-23:2010)

Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof - Part 2-23: Particular requirements and tests for transformers and power supply units for construction sites (IEC 61558-2-23:2010)

Sicherheit von Transformatoren, Drosseln, Netzgeräten und entsprechenden Kombinationen - Teil 2-23: Besondere Anforderungen und Prüfungen für Transformatoren und Netzgeräte für Baustellen (IEC 61558-2-23:2010)

Sécurité des transformateurs, bobines d'inductance, blocs d'alimentation et des combinaisons de ces éléments - Partie 2-23: Règles particulières et essais pour les transformateurs et les blocs d'alimentation pour chantiers (CEI 61558-2-23:2010)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61558-2-23:2010

ICS:

29.180	Transformatorji. Dušilke	Transformers. Reactors
91.200	Gradbena tehnologija	Construction technology

SIST EN 61558-2-23:2010**en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61558-2-23:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62063c27-f87c-458b-baac-b521090479f9/sist-en-61558-2-23-2010>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 61558-2-23

October 2010

ICS 29.180

Supersedes EN 61558-2-23:2000

English version

**Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof -
Part 2-23: Particular requirements and tests for transformers and power supply units for construction sites
(IEC 61558-2-23:2010)**

Sécurité des transformateurs, bobines d'inductance, blocs d'alimentation et des combinaisons de ces éléments -
Partie 2-23: Règles particulières et essais pour les transformateurs et les blocs d'alimentation pour chantiers
(CEI 61558-2-23:2010)

Sicherheit von Transformatoren, Drosseln, Netzgeräten und entsprechenden Kombinationen -
Teil 2-23: Besondere Anforderungen und Prüfungen für Transformatoren und Netzgeräte für Baustellen
(IEC 61558-2-23:2010)

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61558-2-23:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62063c27-f87c-458b-baac-190919010101)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62063c27-f87c-458b-baac-190919010101>

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 96/359/FDIS, future edition 2 of IEC 61558-2-23, prepared by IEC TC 96, Transformers, reactors, power supply units and similar products for low voltage up to 1 100 V, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61558-2-23 on 2010-10-01.

This European Standard supersedes EN 61558-2-23:2000.

The main changes consist of updating this Part 2-23 in accordance with EN 61558-1:2005.

This part is intended to be used in conjunction with the latest edition of EN 61558-1 and its amendments. It is based on EN 61558-1:2005.

This part supplements or modifies the corresponding clauses in EN 61558-1, so as to convert that publication into the standard: *Particular requirements and tests for transformers and power supply units for construction sites*.

Future standards in this series will carry the new general title as cited above. Titles of existing standards in this series will be updated at the time of the next edition.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part, that subclause applies as far as is reasonable. Where this part states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

In this part, the following print types are used:

- requirements proper: in roman type,
- *test specifications: in italic type,*
- explanatory matter: in smaller roman type.

In the text of this part, the words in **bold** are defined in Clause 3.

Subclauses, notes, figures and tables additional to those in Part 1 are numbered starting from 101; supplementary annexes are entitled AA, BB, etc.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates were fixed:

- | | | |
|--|-------|------------|
| – latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement | (dop) | 2011-07-01 |
| – latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn | (dow) | 2013-10-01 |

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61558-2-23:2010 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60364-7-704:2005 NOTE Harmonized as EN 60364-7-704:2007 (modified).
IEC 61558-2-16:2009 NOTE Harmonized as EN 61558-2-16:2009 (not modified).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61558-2-23:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62063c27-f87c-458b-baac-b521090479f9/sist-en-61558-2-23-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62063c27-f87c-458b-baac-b521090479f9/sist-en-61558-2-23-2010>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Annex ZA of Part 1 is applicable except as follows:

Addition:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60068-2-27	-	Environmental testing - Part 2-27: Tests - Test Ea and guidance: Shock	EN 60068-2-27	-
IEC 60439-4	-	Low-voltage switchgear and controlgear assemblies - Part 4: Particular requirements for assemblies for construction sites (ACS)	EN 60439-4	-
IEC 61558-1	2005	Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products Part 1: General requirements and tests	EN 61558-1 + corr. August 2006	2005 2006



IEC 61558-2-23

Edition 2.0 2010-08

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

GROUP SAFETY PUBLICATION
PUBLICATION GROUPEE DE SÉCURITÉ

**Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof –
Part 2-23: Particular requirements and tests for transformers and power supply
units for construction sites**

**Sécurité des transformateurs, bobines d'inductance, blocs d'alimentation et des
combinaisons de ces éléments –
Partie 2-23: Règles particulières et essais pour les transformateurs et les blocs
d'alimentation pour chantiers**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

S

ICS 29.180

ISBN 978-2-88912-162-5

CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	6
3 Terms and definitions	6
4 General requirements	6
5 General notes on tests.....	7
6 Ratings.....	7
7 Classification	8
8 Marking and other information.....	8
9 Protection against electric shock.....	10
10 Change of input voltage setting	10
11 Output voltage and output current under load	10
12 No-load output voltage	10
13 Short-circuit voltage.....	11
14 Heating.....	11
15 Short-circuit and overload protection.....	12
16 Mechanical strength.....	12
17 Protection against harmful ingress of dust, solid objects and moisture.....	13
18 Insulation resistance, dielectric strength and leakage current	13
19 Construction	13
20 Components	16
21 Internal wiring	16
22 Supply connection and other external flexible cable or cords	16
23 Terminals for external conductors	16
24 Provisions for protective earthing	16
25 Screws and connections	16
26 Creepage distances, clearances and distances through insulation	17
27 Resistance to heat, fire and tracking	17
28 Resistance to rusting	17
Annexes.....	19
Annex L Routine tests (production tests)	19
Bibliography	20
Figure 101 – Impact test for horizontal surface	18
Figure 102 – Impact test for vertical surface	18
Table 101 – Ratio of output voltages for safety isolating transformers	11
Table 102 – Ratio of output voltages for isolating transformers	11

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**SAFETY OF TRANSFORMERS, REACTORS,
POWER SUPPLY UNITS AND COMBINATIONS THEREOF –**

**Part 2-23: Particular requirements and tests for transformers
and power supply units for construction sites**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61558-2-23 has been prepared by IEC Technical Committee 96: Transformers, reactors, power supply units, and combinations thereof.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 2000. It constitutes a technical revision. The main changes consist of updating this Part 2-23 in accordance with IEC 61558-1:2005.

This part has the status of a group safety publication in accordance with IEC Guide 104: *The preparation of safety publications and the use of basic safety publications and group safety publications*.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
96/359/FDIS	96/368/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This part is intended to be used in conjunction with the latest edition of IEC 61558-1 and its amendments. It is based on the second edition (2005) of that standard.

This part supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 61558-1, so as to convert that publication into the IEC standard: *Particular requirements and tests for transformers and power supply units for construction sites*.

A list of all parts of the IEC 61558 series, under the general title: *Safety of transformers, reactors, power supply units and combinations thereof*, can be found on the IEC website.

Future standards in this series will carry the new general title as cited above. Titles of existing standards in this series will be updated at the time of the next edition.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part, that subclause applies as far as is reasonable. Where this part states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

In this part, the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type.

In the text of this part, the words in **bold** are defined in Clause 3.

Subclauses, notes, figures and tables additional to those in Part 1 are numbered starting from 101; supplementary annexes are entitled AA, BB, etc.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months from the date of publication.

SAFETY OF TRANSFORMERS, REACTORS, POWER SUPPLY UNITS AND COMBINATIONS THEREOF –

Part 2-23: Particular requirements and tests for transformers and power supply units for construction sites

1 Scope

Replacement:

This part of IEC 61558 deals with the safety of **transformers for construction sites** and **power supply units** incorporating **transformers for construction sites**. Transformers incorporating **electronic circuits** are also covered by this standard.

NOTE 1 Safety includes electrical, thermal and mechanical aspects.

Unless otherwise specified, from here onward, the term **transformer** covers **transformers for construction sites** and **power supply units** incorporating **transformers for construction sites**.

This part is applicable to **stationary** or **portable**, single-phase or polyphase, air-cooled (natural or forced) **independent** or **associated transformers, being isolating or safety isolating dry-type transformers** for the use on **construction sites**. The windings may be encapsulated or non-encapsulated.

SIST EN 61558-2-23:2010

The **rated supply voltage** does not exceed 1 000 V a.c., and the **rated supply frequency** and the **internal operating frequencies** do not exceed 500 Hz.

This standard used in combination with Part 2-16 for **Switch mode power supply units (SMPS)** is also applicable to **power supplies** with **internal operating frequencies** higher than 500 Hz. Where the two requirements are in conflict the most severe take precedence

The **rated output** does not exceed:

- 25 kVA for single-phase **transformers**;
- 40 kVA for poly-phase **transformers**.

This part is applicable to **transformers** without limitation of the **rated output** subject to an agreement between the purchaser and the manufacturer.

NOTE 2 **Transformers** intended to supply distribution networks are not included in the scope.

Isolating transformers and **power supply units** incorporating **isolating transformers for construction sites** have a **no-load output voltage** and a **rated output voltage** exceeding 50 V a.c. and not exceeding 250 V a.c.

Safety isolating transformers and **power supply units** incorporating **safety isolating transformers for construction sites** have a **no-load output voltage** and a **rated output voltage** not exceeding 50 V a.c.

NOTE 3 This standard is applicable to **transformers** for the supply of electricity in locations as specified in IEC 60364-7-704. The latter also specifies the protection by using an earthed midpoint or starpoint of the **output winding**.